

ВНЕШКОЛЬНАЯ ПЕДАГОГИКА

Краснова Татьяна Николаевна

преподаватель иностранного языка

НОУ учебно–методический центр «Мирта»

г. Липецк, Липецкая область

КАК ПОМОЧЬ РЕБЁНКУ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Аннотация: в статье поднимается вопрос о важности знания иностранного языка для ребёнка. Раскрываются особенности изучения данного языка.

Очень часто, при обращении в наш центр за помощью в изучении иностранного языка, родители особое внимание уделяют вопросу о невозможности помочь своему ребёнку при выполнении школьного домашнего задания по иностранному языку, о проверке устных заданий, помощи в произношении. Эту проблему обостряет сегодняшнее разнообразие программ именно по иностранным языкам – ни один иностранный язык не включен в стандартный набор общепринятой во всех школах 2100. Трудности испытывают даже те родители, которые изучали один и тот же язык со своим ребёнком. И, поскольку английский язык сейчас приобрел международные масштабы, давайте поговорим об особенностях изучения именно этого языка.

В первую очередь, хотелось сказать о том, что мешает ребёнку. Итак, «3 главных НЕльзя» при изучении английского в школе:

– *НЕльзя* позволять ребенку переводить дословно. Очень часто, просматривая английские учебники, можно наблюдать продублированные английские тексты на русском. Предполагая, что, чем больше слов переведёт ребенок, тем быстрее он поймет смысл текста, получается при переводе примерно следующее: My friend's wife usually takes the children to the country in summer to stay with their grandmother and grandfather. (Мой друг жена обычно брать дети к деревня в лето к оставаться с их бабушка и дедушка.) Помимо того, что ребёнок начинает пу-

таться в собственном переводе, теряется грамматическая целостность английского предложения и игнорируются устойчивые фразы и выражения, – что очень важно учитывать при переводе.

– *Нельзя* позволять писать произношение английского слова на русском. Имея какие-то свои знания по английскому, родители, пытаясь помочь ребёнку, вместо необходимой транскрипции, пишут произношение слова русскими буквами:

A magazine [магазин] A mother [мазе]

Уважаемые родители! Ни в коем случае не позволяйте этого ни себе, ни ребёнку. Этим Вы лишаете его правильного произношения. Учите транскрипционные значки и пользуйтесь словарями при чтении.

– *Нельзя* позволять ребёнку пользоваться лишь одним значением английского слова при переводе. Один из самых распространённых способов образования новых слов в английском языке – это переход из одной части речи в другую. Так, например, слово «a book» в качестве существительного имеет значение «книга», в качестве глагола – «бронировать»; a break – перерыв, перемена и ломать, крушить. Помимо этого, именно английские глаголы могут иметь от 1 до 10 разных переводов одновременно. Например, «to keep»: 1. Держать, хранить. 2. Сохранять. 3. Сдерживать. 4. Задержать. «To grow» 1. Растить. 2. Выращивать. 3. Становиться. Позвольте ребёнку выбрать именно то значение слова, которое наилучшим образом впишется в русский перевод. Этим Вы увеличиваете лексический словарь ребёнка.

Что следует делать, чтобы Ваше содействие оказалось наиболее *продуктивным и полезным*:

– Начните с изучения страноведения: поговорите с ребёнком, расскажите ему, почитайте вместе об обычаях и традициях той страны, язык которой он изучает. Выясните вместе, где и когда он может ему пригодиться. Помогите сделать изучение языка интересным.

– Помогайте ребёнку разбивать фонематические барьеры. У каждого из нас головной мозг способен адекватно воспринимать информацию лишь на родном

языке. Нам тяжело не только понять, о чем говорит иностранец, но и даже повторить. Это нормально. Такая защитная реакция организма называется «фонематический барьер». Чем мы старше, тем он устойчивее. Как сломать его? Разрешите ребёнку слушать иностранные песни, включите ТВ каналы на иностранном языке, заставляете его вслух повторять изученное.

– Требуйте точной записи домашнего школьного задания по иностранному языку. Очень часто проблемы с оценками возникают не из-за того, что ребёнок неправильно выполнил домашнее задание, а потому, что он просто не знал его. Если надо, возьмите под строгий личный контроль наличие домашнего задания по иностранному языку из школы.

– Выучите английский алфавит. Иногда родители полагают, что для обучения чтению или разговорной речи знать буквы не обязательно. Это важно! Изучите произношение и написание всех 26 английских букв.

– Научитесь читать. Иногда, ставя перед собой цель – заговорить по-английски, решают, что при этом не обязательно читать. Не игнорируйте чтение – научитесь читать и слова, и транскрипции. Это позволит Вашему ребёнку заниматься самостоятельно.

– Разберитесь с английской грамматикой. Это не так сложно, как Вам может показаться. Английская грамматика достаточно проста, т.к. имеет точные конструкции, как математические формулы. Зная эти конструкции, можно легко освоить все 32 времени в английском языке. Помимо этого, грамматика может сослужить хорошую службу при переводе: зная конструкцию предложения и не зная значения какого-либо слова, можно понять, о чём идет речь.

– Для изучения английской грамматики, заставьте ребёнка выучить несколько правил наизусть. Часто родители жалуются, что воспроизводя русские правила на отлично, ребёнок все равно пишет с ошибками. Несмотря иногда на машинальное заучивание правил, ребёнок все равно подсознательно пользуется ими. Пусть каждый раз он проговаривает вслух именно то правило, которое он использует.

– Учите наизусть не только правила, но и короткие стишки, песенки, а потом и не рифмованные тексты. Это тренирует память и произношение. Не забывайте о том, что ребёнок должен понимать, о чем он говорит и что он учит.

– Ведите словарь. Записывайте туда больше слов, заполняя и транскрипцию, и перевод. Это тренирует память руки и зрительную память.

– Делайте фонематическую зарядку. Помните о том, что английский – очень артикуляционный язык. Настаивайте на том, чтобы ребёнок активно открывал рот при произношении, добивайтесь чёткости и правильности, не игнорируйте межзубные английские звуки ([θ], [ð]) с самого начала.

Уважаемые родители! Мы надеемся, что эти советы пригодятся Вам и Вашему ребёнку. Будьте внимательны и терпеливы!

Список литературы

1. Бабинская П.К., Леонтьева Т.П., Андреасян И.М., Будько А.Ф., Чепик И.В. «Практический курс методики преподавания иностранных языков», 2005 г.
2. Логинова Л.И. «Как помочь ребенку заговорить по-английски», 2004 г.
3. Зуйкова Т. «3 главных НЕЛЬЗЯ» при изучении английского в школе. Режим доступа: http://vk.com/topic-50054045_27858548.